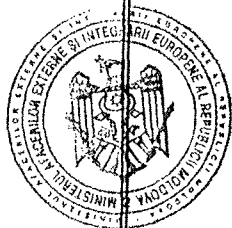




AMENDAMENT
la Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și
Asociația Internațională pentru Dezvoltare în
vederea implimentării Proiectului "Modernizarea
sectorului sănătății în Republica Moldova"

Chișinău, 27 noiembrie 2018



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

November 2, 2018

H.E. Mr. Octavian Armasu
Minister
Ministry of Finance
Chisinau
Republic of Moldova

Excellency:

*Re: Moldova Health Transformation Operation
Program Credit No. 5469-MD and Project Credit No. 5470-MD
Amendment of the Financing Agreement*

We refer to the Financing Agreement entered into between the Republic of Moldova (the Recipient) and the International Development Association (the Association), dated July 11, 2014 for the above-captioned Credit (the Financing Agreement). Please note that capitalized terms used in this letter (the Amendment Letter) and not defined herein have the meaning ascribed to them in the Financing Agreement.

We are pleased to inform you that pursuant to your Government's request for amendment, the Association hereby agrees to amend the Financing Agreement as follows:

1. A new item 6 under Section I of Schedule 1 to the Financing Agreement is hereby added to read as follows:

"6. Hospital Optimization

Carrying out, *inter alia*, analytical work and provision of software for:

- (a) Hospital rightsizing including Health Care Waste Management (HCWM); and
- (b) Strengthening CNAM in the area of data collection and monitoring."

2. The Table under Section IV.A.2 of Schedule 2 to the Financing Agreement is hereby amended in its entirety as reflected in the Attachment to this Amendment Letter.

3. A new item (c) under Section IV.B.1 of Schedule 2 to the Financing Agreement is hereby added to read as follows:

"1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made:

- (c) for Category 11 referred to in the table in Part A.2 of this Section, until and unless the Recipient has furnished evidence satisfactory to the Association that the Procurement Guidelines and procedures set forth in Section III of Schedule 3 to this Agreement have been complied with."

1818 H Street NW • Washington, DC 20433 USA

4. Section IV.B.2(d) of Schedule 2 to the Financing Agreement is hereby amended to read as follows:

“(d) The Closing Date is December 31, 2020.”

5. Section IV.B.2 of Schedule 3 to the Financing Agreement is hereby amended to read as follows:

“2. The Closing Date is December 31, 2020.”

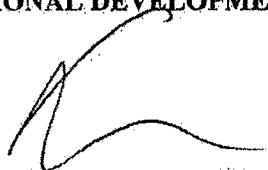
Otherwise all the provisions of the Financing Agreement, except as amended through this Amendment Letter, shall remain in full force and effect

Please confirm your agreement with the foregoing amendment by signing and dating all the originals of this Amendment Letter in the spaces provided below and return one fully signed original to us. This Amendment Letter shall become effective as of the date of its countersignature, upon receipt by the Association of one fully-executed original of this Amendment Letter.

Please note that it is the Association’s policy to make publicly available this Amendment Letter and any information related thereto, after this Amendment Letter has become fully signed. The approved Restructuring Paper, dated October 23, 2018, shall be disclosed on the Association’s external website.

Very truly yours,

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION



Satu Kähkönen

Country Director, Belarus, Moldova, Ukraine

Europe and Central Asia Region

AGREED:

REPUBLIC OF MOLDOVA

By: 

Authorized Representative

Name: OCTAVIAN ARMAȘU

Title: MINISTER OF FINANCE

Date: 27 November 2018

Copied to: H.E. Ms. Silvia Radu, Minister, Ministry of Health and Social Protection
Dr. Boris Gilcă, State Secretary General, Ministry of Health, Labour and Social Protection

Mr. Ion Chicu, State Secretary General, Ministry of Finance
Ms. Veronica Sireţeanu, State Secretary, Ministry of Finance
Ms. Tatiana Ivanicichina, State Secretary, Ministry of Finance
Ms. Veronica Ursu, State Secretary, Ministry of Finance
Ms. Elena Matveeva, Director, General Division for Public Debt, Ministry of Finance
Mr. Viorel Pană, Head of Directorate for Capital Investment and Administration of External Financial Assistance, Ministry of Finance

Mr. Mirocea Buga, Advisor to Prime Minister on health and social issues
Mr. Dumitru Parfentiev, Director General, CNAM

Ms. Lilia Palli, Secretary General of the Government, State Chancellery
Ms. Oxana Gluşcenco, Head of the International Relations Division, State Chancellery

Mr. Frank Heemskerk, Executive Director, the World Bank
Mr. Román Kachur, Alternate Executive Director, the World Bank
Ms. Veronica Volociuc, Advisor to Executive Director, the World Bank

Attachment

Category for the Program (including Disbursement Linked Indicator as applicable)	Disbursement Linked Result (as applicable)	Amount of the Program Financing Allocated (expressed in SDR)
(1) DLI #1: Smoking prevalence amongst adults (age between 18-69); a) men; b) women	<p>DLR#1.1: Starting 2018, all imported and locally produced cigarettes in the market are in line with the tobacco labelling regulation</p> <p>DLR#1.2: Baseline Tobacco smoking prevalence minus 2 percent points in Year 4</p>	<p>DLR#1.1: 323,500</p> <p>DLR#1.2: 1,941,000</p> <p>DLI 1.2 allocation is 194,100 for every 0.2 percent point reduction of Smoking Prevalence from the baseline up to a maximum of 1,941,000.</p>
(2) DLI #2: Increase in the percentage of people with cardiovascular diseases (CVDs) benefitting from compensated medications for treatment of CVDs	<p>DLR#2.1: Increase in the percentage of people with CVDs benefitting from compensated medications for treatment of CVDs by 5 points from the baseline</p> <p>DLR#2.2: Increase in the percentage of people with CVDs benefitting from compensated medications for treatment of CVDs increases by 10 points from the baseline</p>	<p>DLR#2.1: 1,294,000</p> <p>DLR#2.2: 1,617,500</p> <p>DLI allocation is 291,150 for every 1 percent point increase for Hypertension Under Control indicator from the baseline, up to a maximum of 2,911,500.</p>
(3) DLI #3 Decrease in the number of annual acute care hospital admissions per 100 persons, from a baseline of 17.6	<p>DLR#3.1: 17 in Year 1</p> <p>DLR#3.2: 16.5 in Year 2</p> <p>DLR#3.3: 16 in Year 3</p> <p>DLR#3.4: 15.6 in Year 4</p>	<p>DLR#3.1: 582,000</p> <p>DLR#3.2: 485,500</p> <p>DLR#3.3: 485,500</p> <p>DLR#3.4: 388,000</p> <p>DLI allocation is 97,050 per a reduction of every 0.1 annual admission for acute care per 100 persons compared to the previous year, up to a maximum of 1,941,000.</p>
(4) DLI #4	<p>DLR#4.1: 17,000 in Year 1</p> <p>DLR#4.2: 16,500 in Year 2</p>	<p>DLR#4.1: 689,000</p> <p>DLR#4.2: 588,000</p>

"Category for the Program (including Disbursement Linked Indicator as applicable)	Disbursement Linked Result (as applicable)	Amount of the Program Financing Allocated (expressed in SDR)
Number of acute care hospital beds, from a baseline of 17,586	DLR#4.3: 16,000 in Year 3 DLR#4.4: 15,000 in Year 4	DLR#4.3: 588,000 DLR#4.4: 1,176,000 DLI allocation is 1,200 for every reduction of one acute hospital bed compared to the previous year, up to a maximum of 3,041,000.
(5) DLI #5 Adoption of a revised outpatient drug benefit package for anti-hypertensive drugs	DLR#5.1: Issuance of a joint order of the MoH and the CNAM adopting a revised drug benefit package in which the average reimbursement rate for generic, first line medications in the three main categories of anti-hypertensive is at least 70%	DLR#5.1: 1,294,000
(6) DLI #6 Revision and implementation of the Performance-Based Incentive Scheme in primary care	DLR#6.1: Revision and adoption of the revised Performance-Based Incentive Scheme in primary care in a manner acceptable to the Association DLR#6.2: All primary care centers contracted by the CNAM in the Recipient's territory have signed an agreement with the CNAM to implement the revised Performance-Based Incentive Scheme in Year 2 DLR # 6.3 Revision of incentive scheme and performance indicators for family medicine DLR # 6.4 Implementation of the revised contracts with providers of primary care	DLR#6.1: 323,500 DLR#6.2: 323,500 DLR#6.3: 323,500 DLR#6.4: 323,500
(7) DLI #7 Design, piloting, adoption, and implementation of the Performance-Based Incentive Scheme in hospitals	DLR#7.1: Design of the Performance-Based Incentive Scheme in hospitals DLR#7.2: At least 3 hospitals in the Recipient's territory have signed an agreement with the CNAM for the piloting of the Performance-Based Incentive Scheme in Year 2	DLR#7.1: 323,500 DLR#7.2: 323,500 DLR#7.3: 323,500

"Category for the Program (including Disbursement Linked Indicator as applicable)	Disbursement Linked Result (as applicable)	Amount of the Program Financing Allocated (expressed in SDR)
	<p>DLR#7.3: Report acceptable to the Association which shall include: (a) an evaluation of the piloting of the Performance-Based Incentive Scheme in the hospitals contracted with the CNAM in Year 2; and (b) an updated design of the Performance Based Incentive Scheme based on the evaluation carried out; in Year 2</p> <p>DLR#7.4: Adoption of the revised Performance-Based Incentive and implementation in all multi-profile hospitals contracted by the CNAM in the Recipient' territory through the execution of an agreement between each multi-profile hospital and the CNAM, all in Year 4</p>	<p>DLR#7.4: 323,500</p>
(8) DLI #8 Implementation and update of DRG prices for public acute care hospital payments	<p>DLR#8.1: DRG prices account for at least 40% of total payment by the CNAM to public acute care hospitals in Year 1</p> <p>DLR#8.2: DRG prices account for at least 50% of total payment by the CNAM to public acute care hospitals in Year 2</p> <p>DLR#8.3: DRG process account for at least 60% of total payment by the CNAM to public acute care hospitals in Year 3</p> <p>DLR#8.4: Preparation of updated DRG prices costing report using country data for hospitals payments in Year 4</p>	<p>DLR#8.1: 323,500</p> <p>DLR#8.2: 323,500</p> <p>DLR# 8.3: 323,500</p> <p>DLR#8.4: 323,500</p>
(9) DLI #9 Consolidation of departmental hospitals under the MoHLSP authority	<p>DLR#9.1: Three public hospitals in Chisinau under oommon management</p> <p>DLR#9.2: Feasibility assessed on hospital rightsizing</p>	<p>DLR#9.1: 517,500</p> <p>DLR#9.2: 678,000</p> <p>DLR#9.3: 678,000</p>

Category for the Program (including Disbursement Linked Indicator as applicable)	Disbursement Linked Result (as applicable)	Amount of the Program Financing Allocated (expressed in SDR)
	DLR#9.3: National strategy and master plan for hospital consolidation and rationalization adopted	
(10) DLI #10 Adoption of the revised National Health System Development Strategy, including hospital rationalization measures	DLR#10: Adoption of the revised National Health System Development Strategy which shall include hospital rationalization measures	DLR#10: 678,000
(11) Goods and consultant services under Section I.6 of Schedule I to this Agreement	Not applicable	714,500 (financed at 100%)
TOTAL AMOUNT		18,600,000

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a Amendamentului la Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea implementării Proiectului "Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova" (Chișinău, 27 noiembrie 2018), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



[Signature]
Așutol CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene



AMENDAMENT
la Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și
Asociația Internațională pentru Dezvoltare în
vederea implementării Proiectului "Modernizarea
sectorului sănătății în Republica Moldova"



TRADUCERE OFICIALĂ

BANCA MONDIALĂ
BERD • AID • ȘI GRUPUL BĂNCII MONDIALE

Noiembrie 2, 2018

E.S.Dlui Octavian Armașu
Ministru
Ministerul Finanțelor
Chișinău
Republica Moldova

Excelență:

Ref: Operațiunea de Modernizare a Sectorului Sănătății
Creditul pentru Program Nr. 5469-MD și Creditul pentru Proiect Nr. 5470-MD
[Amendamentul la Acordul de Finanțare]

Cu referire la Acordul de finanțare încheiat între Republica Moldova (Beneficiarul) și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (Asociație) din iulie 1, 2014 pentru Creditul menționat mai sus (Acordul de Finanțare). Cu excepția situației în care contextul necesită altceva, termenii scriși cu majusculă folosiți în prezenta scrisoare (Scrisoare Rectificativă) au semnificația prescrisă în Acordul de Finanțare.

Suntem bucuroși să vă informăm că, în conformitate cu cererea de modificare adresată de Guvern, Asociația a acceptat modificările Acordului de Finanțare după cum urmează:

1. Se adaugă punctul 6 în Secțiunea I Schema 1 a Acordului de Finanțare, după cum urmează:

"6. Optimizarea Spitalului

Executarea, printre altele, a activităților analitice și furnizarea de software pentru:

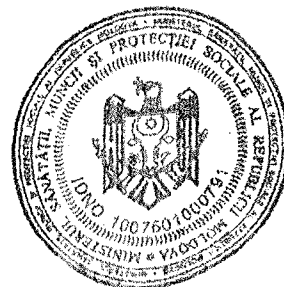
- (a) Optimizarea spitalului, inclusiv gestionarea deșeurilor medicale (GDM); și
- (b) Consolidarea capacităților CNAM în domeniul colectării și monitorizării datelor."

2. Tabelul din secțiunea IV.A.2 Schema 2 a Acordului de Finanțare se modifică în întregime, astfel cum se reflectă în Anexa la prezenta Scrisoare Rectificativă.

3. Se adaugă punctul (c) în secțiunea IV.B.1. Schema 2 la Acordul de Finanțare, după cum urmează:

"1. Indiferent de prevederile ce conține Partea 2 din această Secțiune, nu se va face nici o retragere:

1818 H Street NW Washington, DC 20433 USA



(c) pentru categoria 11 menționată în tabelul în Partea A.2 a prezentei Secțiunii, până Beneficiarul nu va prezenta probe satisfăcătoare Asociației, care vor demonstra respectarea Ghidurilor și Procedurilor de Achiziții prevăzute în secțiunea III din Schema 3 a prezentului Acord."

4. Secțiunea IV.B.2 (d) Schema 2 la Acordul de Finanțare se modifică după cum urmează:

"(d) Data de încheiere este 31 decembrie 2020."

5. Secțiunea IV.B.2 Schema 3 la Acordul de Finanțare se modifică după cum urmează:

"2. Data de încheiere este 31 Decembrie, 2020."

De altfel, toate prevederile Acordului de finanțare, cu excepția celor modificate prin prezenta Scrisoare Rectificativă, rămân în vigoare.

Vă rugăm să confirmați acordul dumneavoastră cu amendamentul de mai sus prin semnarea și datarea tuturor originalilor ale acestei Scrisori Rectificative în spațiile de mai jos și returnarea unui original complet semnat. Această Scrisoare Rectificativă intră în vigoare la data contrasemnării, și după primirea de către Asociație a unui original complet semnat a Scrisorii Rectificative.

Vă rugăm să luați notă de faptul că conform politicii promovate de Asociație, după semnarea Scrisorii Rectificative, Scrisoarea va fi pusă la dispoziția publicului larg, precum și alte informații de referință. Documentul de Restructurare aprobat la data de 23 octombrie 2018, va fi publicat pe pagina web a Asociației.

Cu înalte considerațiuni,
Satu Kähkönen

Director de Tară al Băncii Mondiale pentru Belarus, Moldova și Ucraina

Europa și Asia Centrală

APROBAT.

REPUBLICA MOLDOVA

De către:

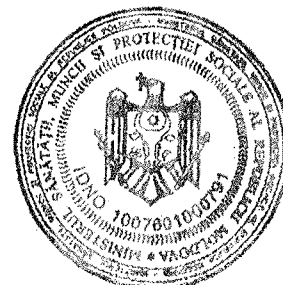
Reprezentantul autorizat

Nume:

Funcția:

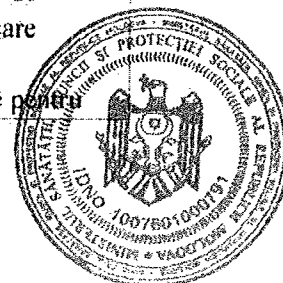
Data:

1818 H Street NW Washington, DC 20433 USA



ANEXĂ

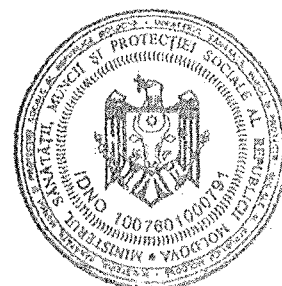
Categorია pentru Program (inclusiv Indicatorul aferent debursării, după caz)	Rezultatul legat de debursare (după caz)	Suma Finanțării Programului alocate (exprimată în DST)
(1) DLI #1: Prevalența fumatului la adulți (categoria de vîrstă 18-69 ani; a)bărbați;b)femei	<p>DLR#1.1: Începând cu anul 2018, toate țigările importate și produse la nivel local, prezente pe piață, sunt în conformitate cu regulamentul privind etichetarea tutunului</p> <p>DLR#1.2: situația inițială/de referință privind fumatul minus 2 puncte procentuale în Anul 4</p>	<p>DLR#1.1.: 323,500</p> <p>DLR#1.2: 1, 941, 000</p> <p>DLI 1.2 Alocarea este de 194.100 pentru fiecare reducere de 0.2 puncte procentuale a Prevalenței Fumatului comparativ cu fazele inițiale, până la nivelul maxim de 1.941.000</p>
(2) DLI#2: Creșterea procentuală a bolnavilor cu afecțiunile cardiovasculare beneficiare de medicamente compensate pentru tratamentul afecțiunilor cardiovasculare	<p>DLR#2.1: Creșterea cu 5 puncte procentuale, comparativ cu nivelul de referință, a bolnavilor cu afecțiunile cardiovasculare beneficiari de medicamente compensate pentru tratamentul afecțiunilor cardiovasculare</p> <p>DLR#2.2: Creșterea cu 10 puncte procentuale, comparativ cu nivelul de referință, a bolnavilor cu afecțiunile cardiovasculare, beneficiari de medicamente compensate pentru tratamentul afecțiunilor cardiovasculare.</p>	<p>DLR#2.1: 1,294,000</p> <p>DLR#2.2: 1, 617, 500</p> <p>Alocația DLI este de 291.150 pentru fiecare majorare de 0,1 puncte procentuale a Hipertensiunii Sub Control față de nivelul de referință, până la nivelul maxim de 2.911.500.</p>
3) DLI #3 Numărul anual de externări din secțiile de tratament intensiv la 100 persoane, de la nivelul de bază/de referință de 17,6	<p>DLR#3.1: 17 în Anul 1</p> <p>DLR#3.2: 16.5 în Anul 2</p> <p>DLR#3.3: 16 în Anul 3</p> <p>DLR#3.4: 15.6 în Anul 4</p>	<p>DLR#3.1: 582,000</p> <p>DLR#3.2: 485,500</p> <p>DLR#3.3: 485,500</p> <p>DLR#3.4: 388,000</p> <p>DLR#3.1: 582,000</p> <p>DLR#3.2: 485,500</p> <p>DLR#3.3: 485,500</p> <p>DLR#3.4: 388,000</p> <p>Alocarea DLI este de 97.000 pentru fiecare reducere de 0,1 a internărilor anuale pentru</p>



		tratament intensiv la 100 persoane comparativ cu anul precedent, până la un nivel maxim de 1.941.000.
(4) DLI #4 Numărul de paturi în spital pentru tratament intensiv, de la nivelul de bază/referință de 17.586	DLR#4.1: 17,000 în Anul 1 DLR#4.2: 16,500 în Anul 2 DLR#4.3: 16,000 în Anul 3 DLR#4.4: 15,000 în Anul 4	DLR#4.1: 689,000 DLR#4.2: 588 000 DLR#4.3: 588,000 DLR#4.4: 1,176,000 Alocarea DLI este de 1.200 pentru fiecare reducere a unui pat de spital pentru tratament intensiv comparativ cu anul precedent, până la nivelul maxim de 3.041.000.
(5) DLI #5 Adoptarea unui pachet revizuit de medicamente compensate pentru tratamentul ambulatoriu pentru medicamente anti-hipertensive.	DLR#5.1: Emiterea unui Ordin comun al MS și CNAM privind adoptarea unui pachet revizuit de medicamente compensate, în care rata medie de rambursare pentru medicamentele generice, de prima linie, în trei cele mai principale categorii anti-hipertensive este de cel puțin 70%.	DLR#5.1: 1.294.000



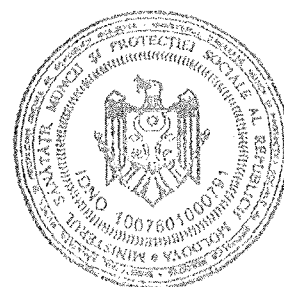
<p>6) DLI #6 Revizuirea și implementarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în asistența medicală primară</p>	<p>DLR#6.1: Revizuirea și adoptarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în asistența medicală primară într-un mod acceptabil pentru Asociație. DLR#6.2: Toate centrele de asistență medicală primară contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind implementarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în Anul 2. DLR#6.3: Revizuirea Schemei de stimulare și a indicatorilor de performanță pentru medicina de familie DLR # 6.4 Implementarea contractelor revizuite cu furnizorii de asistență primară</p>	<p>DLR#6.1: 323,500 DLR#6.2: 323,500 DLR#6.3: 323,500 DLR#6.4: 323,500</p>
<p>(7) DLI #7 Elaborarea, pilotarea, adoptarea, și implementarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitale</p>	<p>DLR#7.1: Elaborarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitale DLR#7.2: Cel puțin 3 spitale de pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind pilotarea Schemei de stimulare bazată pe performanță din Anul 2 DLR#7.3: Raportul acceptabil pentru Asociație care va include următoarele: (a) o evaluare a pilotării Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitalele contractate de CNAM în Anul 2; și (b) o actualizare a design-ului Schemei de stimulare bazată pe performanță ca urmare a evaluării realizate în Anul 2 DLR#7.4: Adoptarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță și implementarea în toate spitalele multe - profil contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului prin intermediul realizării acordului dintre fiecare spital multe - profil și CNAM în Anul 4;</p>	<p>DLR#7.1: 323,500 DLR#7.2: 323,500 DLR#7.3: 323,500 DLR#7.4: 323,500</p>



<p>(8) DLI #8 Implementarea și actualizarea prețurilor DRG pentru achitarea spitalelor publice pentru asistență acută;</p>	<p>DLR#8.1: Prețurile DRG constituie cel puțin 40% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 1</p> <p>DLR#8.2: Prețurile DRG constituie cel puțin 50% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 2</p> <p>DLR#8.3: Prețurile DRG constituie cel puțin 60% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 3</p> <p>DLR#8.4: Pregătirea raportului actualizat privind determinarea prețurilor DRG (în baza grupurilor omogene de bolnavi), utilizând datele pe țară pentru plățile spitalicești în Anul 4</p>	<p>DLR#8.1: 323,500 DLR#8.2: 323,500 DLR# 8.3: 323,500 DLR# 8.4: 323,500</p>
<p>(9) DLI #9 Consolidarea spitalelor departamentale în subordinea MSMPS</p>	<p>DLR#9.1: trei spitale publice din Chișinău sub managementul comun</p> <p>DLR#9.2: Studiul de fezabilitate privind optimizarea spitalelor</p> <p>DLR#9.3: Strategia Națională și Planul General privind consolidarea și raționalizarea spitalelor adoptată.</p>	<p>DLR#9.1: 517,500 DLR#9.2: 678,000 DLR#9.3: 678,000</p>
<p>10) DLI #10 Adoptarea Strategiei Naționale revizuite de Dezvoltare a Sistemului de Sănătate, inclusiv a măsurilor de raționalizare a spitalelor</p>	<p>DLR#10: Adoptarea Strategiei Naționale revizuite de Dezvoltare a Sistemului de Sănătate, care va include măsurile de raționalizare a spitalelor</p>	<p>DLR#10: 678,000</p>



(11) Bunurile și servicii de consultanță în cadrul Secțiunii 1.6 din Schema I a acestui Acord	Nu se aplica	714.500 (finanțat în proporție de 100%)
SUMA TOTALĂ		18,600,000



Banca Mondială

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ DE DEZVOLTARE

Str. 1818 N.W.

Washington, D.C. 20433
S.U.A.

(202) 473-1000

Cable Address: INTBAFRAD
Cable Address: INDEVAS

2 noiembrie, 2018

E.S. Dlui Octavian Armasu
Ministru
Ministerul Finanțelor
Chișinău
Republica Moldova

Excelență:

Ref: Finanțare AID 5469-MD (Creditul pentru Program) și Finanțare AID 5470-MD (Creditul pentru Proiect) pentru (Operațiunea de Modernizare a Sectorului Sănătății)

Instrucțiunile Adiționale la Amendament: Scrisoare de Debursare

Cu referire la scrisoare intitulată Instrucțiunile Adiționale: Scrisoarea de Debursare ("Scrisoarea de Debursare") din data de 1 Iulie, 2014, cu privire la extinderea Operațiunii menționate mai sus pentru Republica Moldova (Beneficiar). De asemenea, cu referire la cererea de modificare solicitată în scrisoarea no. 13/1-7/329 parvenită din partea Secretarului de Stat al Beneficiarului din 28 Noiembrie, 2017.

Sunt bucuros să vă informez că Asociația Internațională pentru Dezvoltare ("Asociație") este de acord cu cererea de modificare. Prin urmare, secțiunile I și II din Scrisoarea de Debursare se înlocuiesc în întregime și vor fi interpretate după cum urmează:

1. Programul de Acordare a Debursărilor (PforR) Numărul de credit 5469-MD (cu excepția Componentei IPF Categoria 11)

- (i) **Cererile de extragere.** Cereri de extragere de pe Contul de Finanțare ("Cereri de Extragere") a sumelor Programului de Finanțare alocate pentru Rezultate individuale Legate de Debursare ("DLR") pot fi transmise Asociației în orice moment, în conformitate cu prevederile secțiunii IV.A din Schema 2 la Acordul de Finanțare, după ce Asociația va notifica în scris Beneficiarul ca acceptă dovezi prezentate privind realizarea RLD-ului specific.
- (ii) **Suma de extragere.** Cererea de extragere se poate face pentru o sumă care nu depășește suma Programului de Finanțare confirmată de Asociație pentru DLR specific pentru



care se solicită extragerea, așa cum se specifică în nota emisă de Asociație în adresa Beneficiarului.

iii) **Avansuri și Recuperarea Avansurilor.** În conformitate cu prevederile secțiunii IV.B.2 (a) din Schema 2 la Acordul de Finanțare, Beneficiarul poate solicita avansuri sumelor din Programul de Finanțare alocate anumitor DLR care încă nu au fost realizate. Suma totală a tuturor avansurilor solicitate cu referire la sumele alocate pentru DLR nu vor depăși echivalentul de 5 000 000 XDR. Suma avansului (avansurilor) și a DLR-urilor specifice la care se face referință trebuie indicate clar în Cererea de extragere.

Asociația înregistrează suma avansului ca fiind debursată pentru un DLR realizat ("recuperat") după ce anunță Beneficiarul privind acceptarea dovezilor de realizare a DLR pentru care a fost acordat avansul. Suma astfel reclasificată devine disponibilă pentru avansuri ulterioare, în conformitate cu paragraful precedent.

(v) **Data limită de plată.** Perioada de debursare a Finanțării se încheie după șase luni de la Data Închiderii ("Data limită de debursare") specificată în Acordul de Finanțare. Aceasta fiind data finală stabilită de Asociație de recepționare a Cererilor de Retrageri. De regulă, la închiderea organizată a contului Programului de Finanțare, Asociația nu acceptă Cererile de Extragere primite după Data limită. Beneficiarul trebuie să informeze prompt Asociația cu privire la orice întârzieri preconizate de implementare sau probleme administrative excepționale înainte de aceste date. Asociația va notifica Beneficiarul cu privire la orice excepție adoptată de Asociația o poate face privind Data Limită de Debursare.

(vi) **Depozite la Sumele de finanțare.** Toate tragerile din Contul Programului de Finanțare vor fi alocate de Asociație pe un cont specificat de către Beneficiar și acceptat de Asociație.

(vii) **Condițiile de extragere.** Consultați Condiția (Condițiile) de Trageri din secțiunea IV.B din schema 2 a Secțiunii Acordului de Finanțare.

II. Acordarea Debursării — Proiect (IPF) Credit număr 5470-MD: și IPF Componenta — Categoria 11 din Programul (PforR) Credit număr 5469-MD

(i) Ghiduri de Debursare pentru Proiectele Băncii Mondiale anexat, din data de 1 mai 2006 ("Ghiduri de Debursare") (Anexa 1), fac parte din Scrisoare de Debursare. Modul în care se aplică prevederile din Ghidurile de Debursare aplicabile Creditului sunt specificate mai jos. Secțiunile și subsecțiunile din paranteze de mai jos se referă la secțiunile și subsecțiunile relevante din Ghidurile de Debursare și, dacă nu se specifică altfel în această scrisoare, termenii indicați cu majuscule sunt interpretate conform Ghidurilor de Debursare.

(ii) **Metode de debursare (secțiunea 2).** Următoarele metode de debursare pot fi utilizate în cadrul Creditului:

- Rambursarea
- Avansul
- Plata Directă



(iii) **Data Limită de Debursare (subcapitolul 3.7).** Data Limită de Debursare este de patru luni după Data de Închidere specificată în Acordul de Finanțare. Orice modificare a acestei date va fi notificată de Asociație.

(iv) **Condiții de retragere (subsecțiunea 3.8).** Consultați Condițiile de Debursare din secțiunea IV.B. din Anexa 3 la Acordul de Finanțare.

Suplimentar, aceasta este o condiție de debursare pentru creditul IPF 5470-MD și IPF Categoria 11 din creditul PforR 5469-MD, conform căruia încasările din creditul IPF sunt debursate mai întâi în măsura posibilă, iar încasările din IPF de categoria 11 a creditului PforR ulterior.

(v) **Valoarea Minimă a Cererilor (secțiunea 3.5).** Valoarea Minimă a Cererilor de Plată Directă și de Rambursare este de 20.000 USD.

(vi) **Avansuri (secțiunile 5 și 6).**

• **Tipul Conturilor Desemnate (sub-secțiunea 5.3): Sumar** (pentru creditul IPF 5470-MD și categoria 11 din creditul PforR 5469-MD)

• **Moneda Conturilor Desemnate (subcapitolul 5.4): USD**

• **Instituția financiară la care vor fi deschise Conturile Desemnate (subcapitolul 5.5):** Trezoreria va deschide un Cont Desemnat în **Plafonul** Băncii Naționale a Moldovei (subsecțiunea 6.1): 200.000 USD

(vii) **Documente de sprijin (secțiunea 4)**

- Pentru cererile de rambursare și raportare a cheltuielilor eligibile plătite din Contul Desemnat:
 - Documentele care demonstrează cheltuielile eligibile (de exemplu, copii ale chitanțelor, facturilor furnizorilor) pentru plata bunurilor la contractele evaluate la echivalentul a US \$ 200.000 sau mai mult; pentru servicii de consultanță la contractele evaluate la US \$ 100.000 echivalent sau mai mult pentru firme și cu echivalentul a US \$ 50.000 sau mai mult pentru consultanții individuali;
 - Documentul privind Situația Cheltuielilor conform formei atașate (Anexa 5) pentru toate celelalte cheltuieli / contracte.
- **Pentru cererile de plată directă:** documentele care demonstrează cheltuielile eligibile, de exemplu, copii ale chitanțelor, facturi furnizorilor

(viii) **Frecvența Rapoartelor privind Cheltuielile Eligibile achitate din Contul Desemnat (subcapitolul 6.3):** Cererile de reconstituire trebuie remise trimestrial. Cererea de reconstituire trebuie să includă extraselor din cont corelate, precum și alte documente justificative corespunzătoare.

Toate celelalte prevederi ale scrisorii de debursare, cu excepția celor modificate în prezentul document, rămân în vigoare.

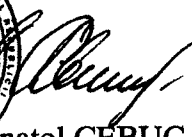


Cu respect,
Satu Kahkonen
Director de Țară
Pentru Republica Belarusă, Moldova și Ucraina,
Europa și Asia Centrală



Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a traducerii oficiale de pe Amendamentul la Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea implementării Proiectului "Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova", originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.




Anatol CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene